2025.04.15

MSG EQUIPMENT

MS50183-EPS (MS00183)

INNER POLYGON WRENCH PI-55*8



EU OPERATION MANUAL
UA ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ
PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
ES MANUAL DE USUARIO
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

OPERATION MANUAL	ENGLISH	3-7
ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ	УКРАЇНСЬКА	8-12
INSTRUKCJA OBSŁUGI	POLSKI	13-17
MANUAL DE USUARIO	ESPAÑOL	18-22
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	РУССКИЙ	23-27

CONTENT

1. APPLICATION 4

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS 4

3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS 4

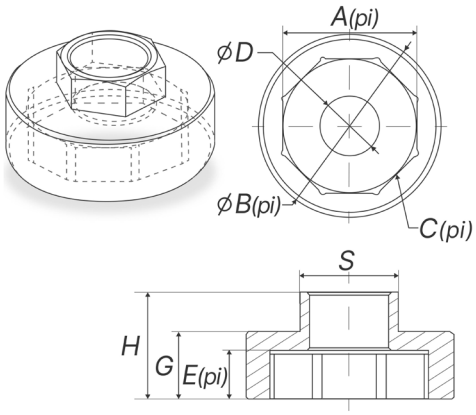
4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION 5

Special wrench MS50183-EPS

1. PURPOSE

The special MS50183-EPS wrench is used during the repair of the electric power steering rack to unscrew the ball screw bearing lock nut. The MS50183-EPS wrench is used in conjunction with the MS50134-EPS or MS50159-EPS wrench, depending on the size of the coupling. The wrench ensures the integrity of the ball screw coupling is preserved for further use.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value	Drawing
Type of special repair tools	wrench	
A(pi) - polygon size, mm	55	
D - passage diameter, mm	55	
B(pi) - overall diameter, mm	–	
C(pi) - number of sides, pcs.	8	
S - wrench size, mm	–	
H - head height, mm	–	
G - Working immersion depth, mm	5	
E(pi) - working part depth, mm	5	

3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS

1. Always use the special tool for the tasks it is designed for.

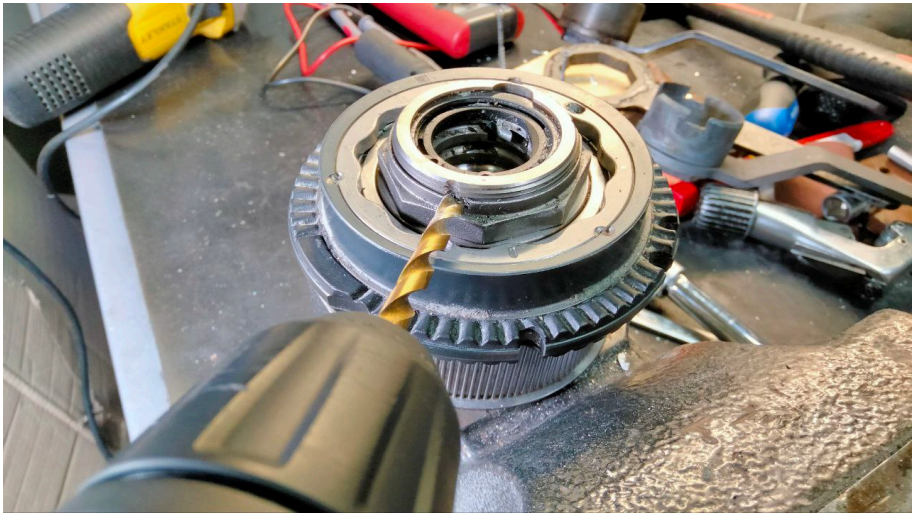
2. When working with the special tool, follow general safety requirements and accident prevention measures.

3. For the correct and safe operation of the special tool, it is PROHIBITED TO:

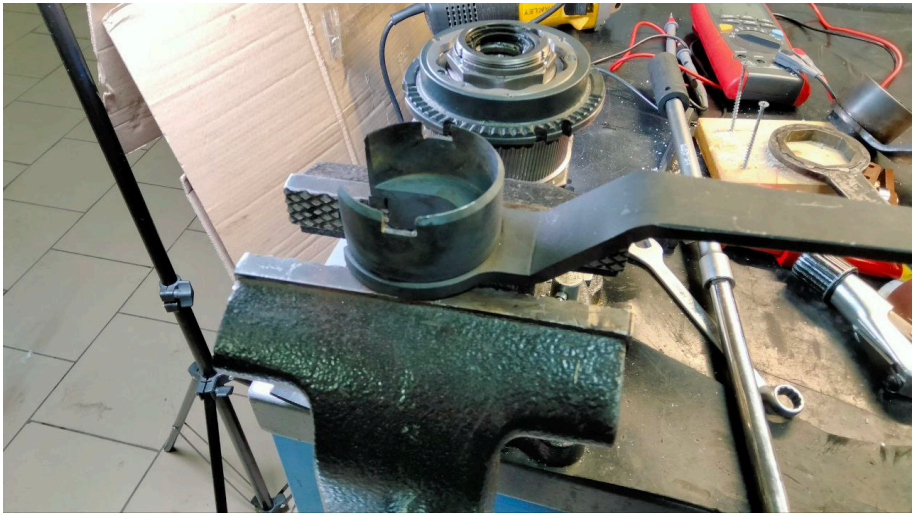
- apply impact loads;
- heat the tool above 250°C.

4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION

1. Drill out the locking punch mark on the nut.

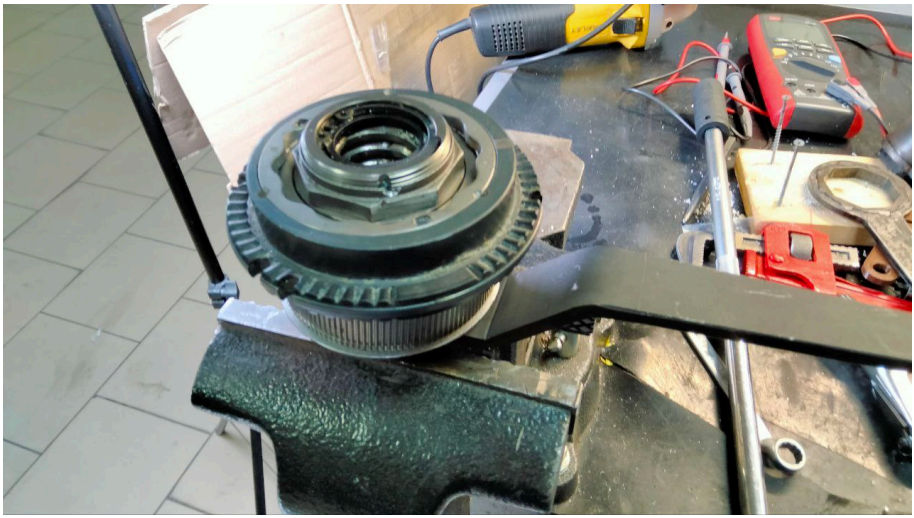


2. Clamp the MS50134-EPS or MS50159-EPS wrench, suitable for the coupling size, in a vise by the wrench flats. Alternatively, you can hold the wrench by the handle, having previously extended it with a pipe of suitable diameter.

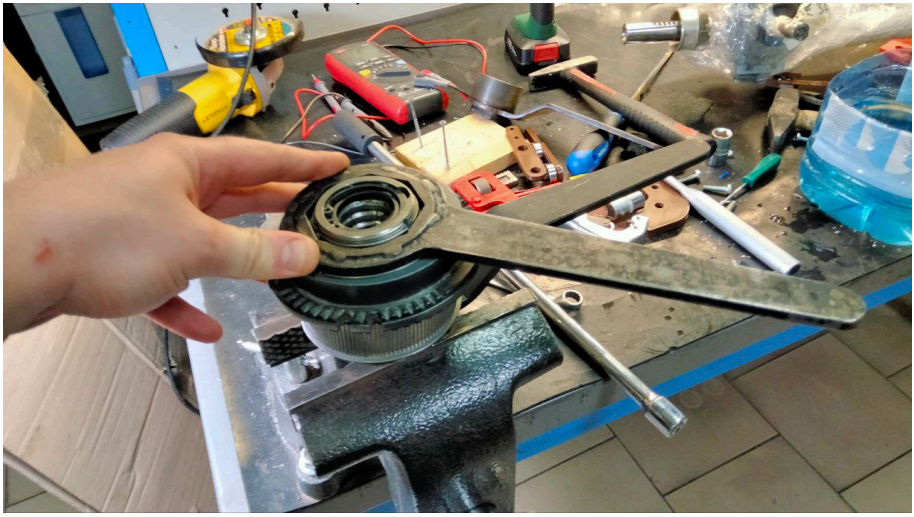


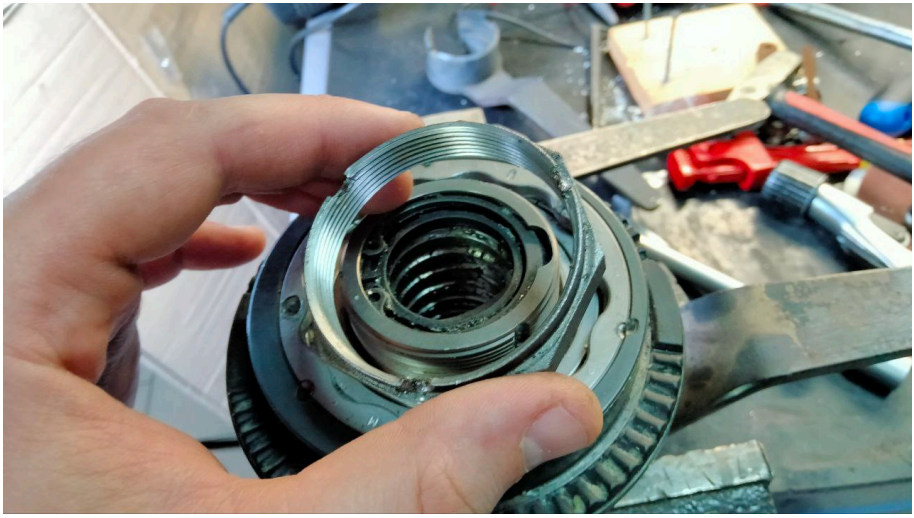
Special wrench MS50183-EPS

3. Mount the ball screw drive clutch onto the MS50134-EPS or MS50159-EPS tool.



4. Use the MS50813-EPS wrench to unscrew the nut. You may extend the handle with a pipe.





Спеціальний ключ MS50183-EPS

ЗМІСТ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ 9

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 9

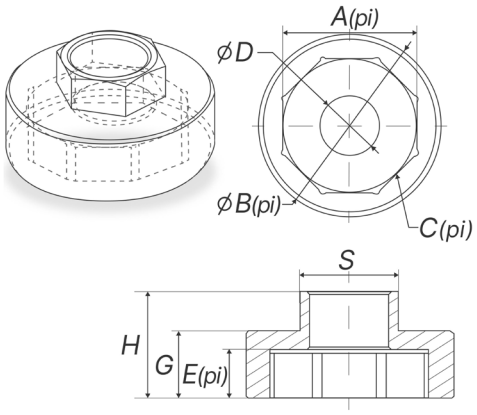
3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ 9

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ 10

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Спеціальний ключ MS50183-EPS використовується в процесі ремонту рульової рейки з електропідсилювачем для відкручування стопорної гайки підшипника ШВП. Ключ MS50183-EPS застосовується спільно з ключем MS50134-EPS або MS50159-EPS залежно від розмірів муфти. Ключ забезпечує збереження цілісності муфти ШВП для подальшого її використання.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення	Креслення
Тип спецінструменту	ключ	
A(pi) - розмір багатогранника, мм	55	
D - прохідний діаметр, мм	55	
B(pi) - габаритний діаметр, мм	–	
C(pi) - кількість граней, шт.	8	
S - розмір під ключ, мм	–	
H - висота головки, мм	–	
G - висота робочого занурення, мм	5	
E(pi) - глибина робочої частини, мм	5	

3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ

1. Завжди використовуйте спеціальний інструмент для виконання робіт, для яких він призначений.

2. Під час роботи зі спецінструментом слід дотримуватися загальних вимог з техніки безпеки та запобігання нещасним випадкам.

3. Для правильної та безпечної експлуатації спецінструменту ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

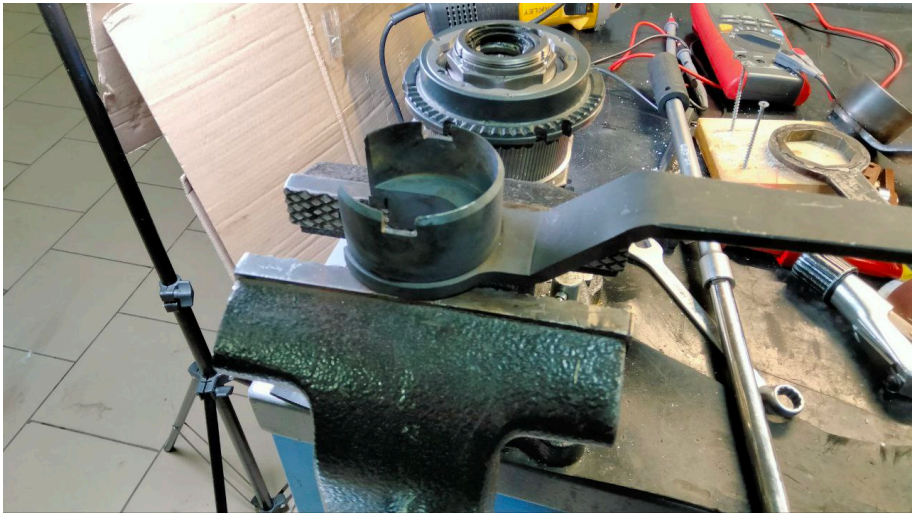
- застосовувати ударні навантаження;
- нагрівати інструмент вище 250°C

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ

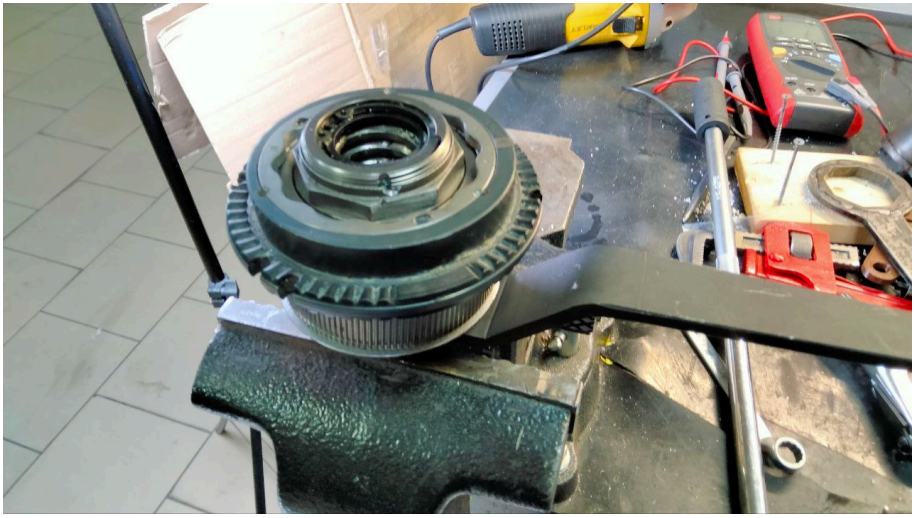
1. Висвердліть стопорне керніння на гайці.



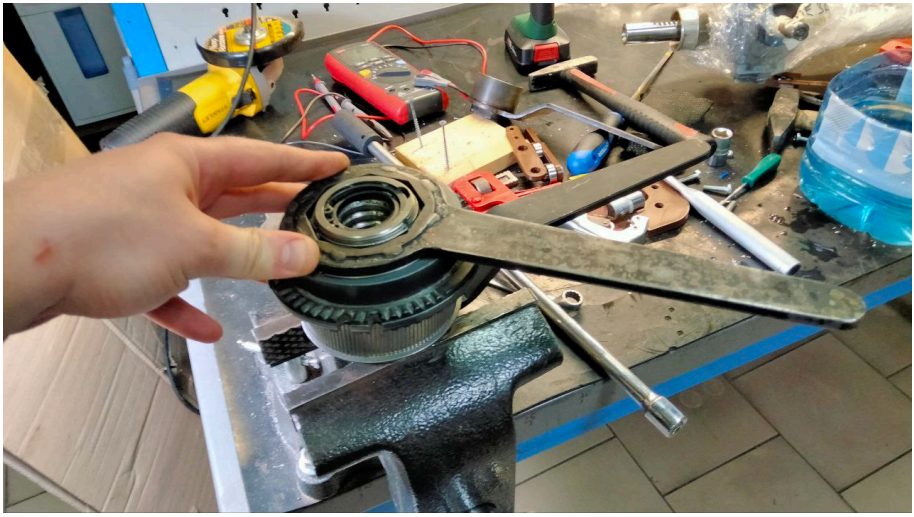
2. Відповідний за розмірами муфти ключ MS50134-EPS або MS50159-EPS затисніть у лещатах за лиски ключа. Також можна утримувати ключ за рукоять, попередньо подовживши її за допомогою труби відповідного діаметра.



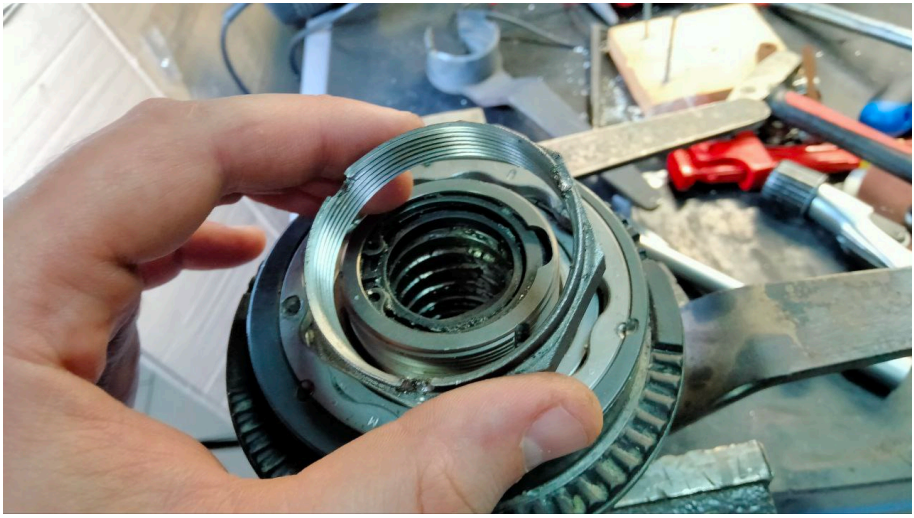
3. Встановіть муфту ШВП на ключ MS50134-EPS або MS50159-EPS.



4. За допомогою ключа MS50813-EPS відкрутіть гайку. Можна подовжити рукоять ключа трубою.



Спеціальний ключ MS50183-EPS



SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE 14

2. DANE TECHNICZNE 14

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA 14

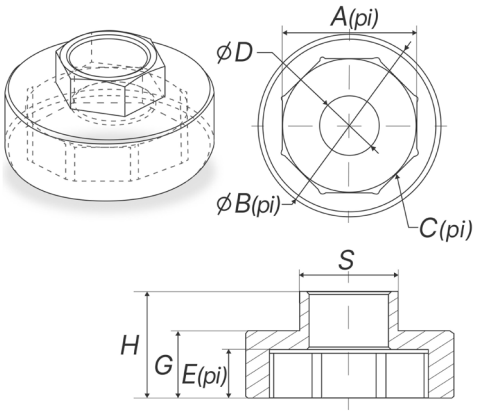
4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI 15

Klucz specjalny MS50183-EPS

1. PRZEZNACZENIE

Specjalny klucz MS50183-EPS jest używany podczas naprawy przekładni kierowniczej z elektrycznym wspomaganiem do odkręcania nakrętki zabezpieczającej łożyska śruby tocznej. Klucz MS50183-EPS stosowany jest razem z kluczem MS50134-EPS lub MS50159-EPS, w zależności od rozmiaru sprzęgła. Klucz zapewnia zachowanie integralności sprzęgła śruby tocznej do jego dalszego wykorzystania.

2. DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość	Rysunek
Typ narzędzi specjalistycznych	klucz	
A(pi) - wymiary imbusu, mm	55	
D - średnica przelotowa, mm	55	
B(pi) - średnica całkowita, mm	–	
C(pi) - liczba ścian, szt.	8	
S - wymiar pod klucz, mm	–	
H - wysokość głowicy, mm	–	
G - wysokość zanurzenia roboczego, mm	5	
E(pi) - głębokość części roboczej, mm	5	

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA

1. Zawsze używaj narzędzia specjalnego zgodnie z jego przeznaczeniem.

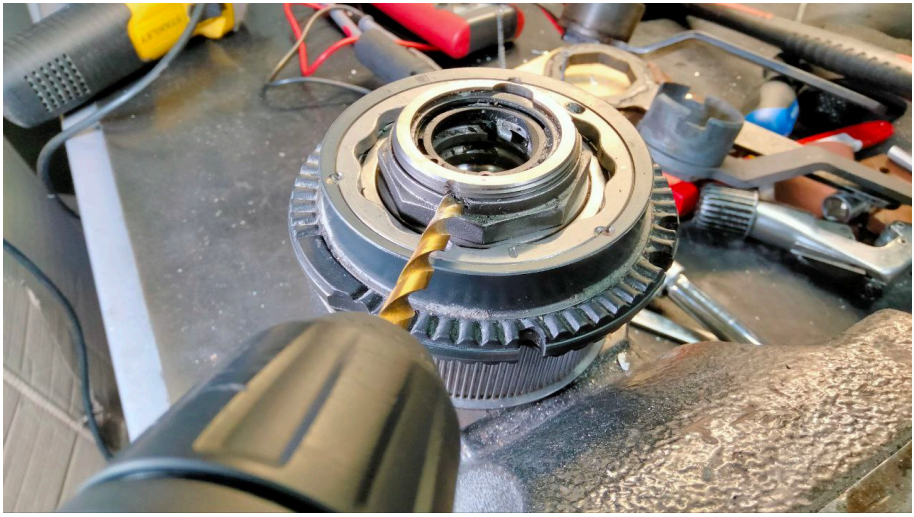
2. Podczas pracy z narzędziem specjalnym należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz środków zapobiegających wypadkom.

3. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie narzędzia specjalnego, zabrania się:

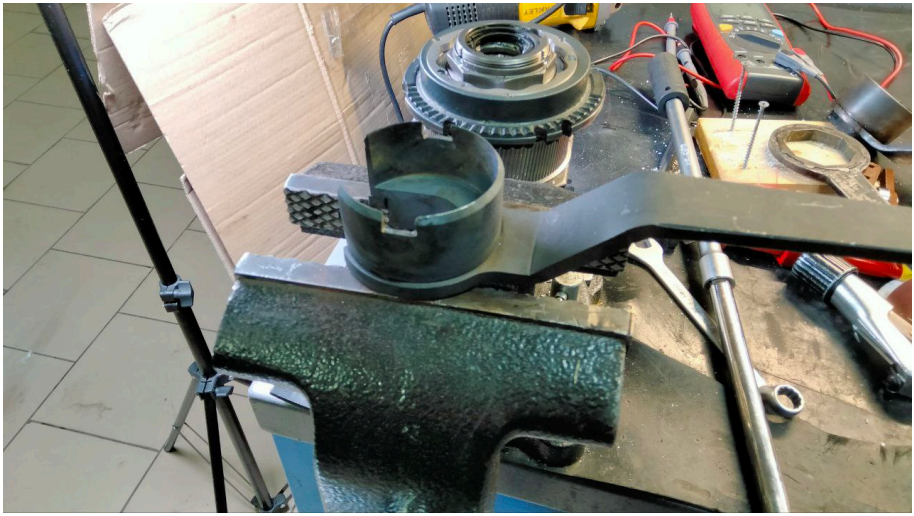
- stosowanie obciążeń udarowych;
- podgrzewania narzędzia powyżej 250°C.

4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI

1. Wywierć punkt zabezpieczający (wgniecenie) na nakrętce.

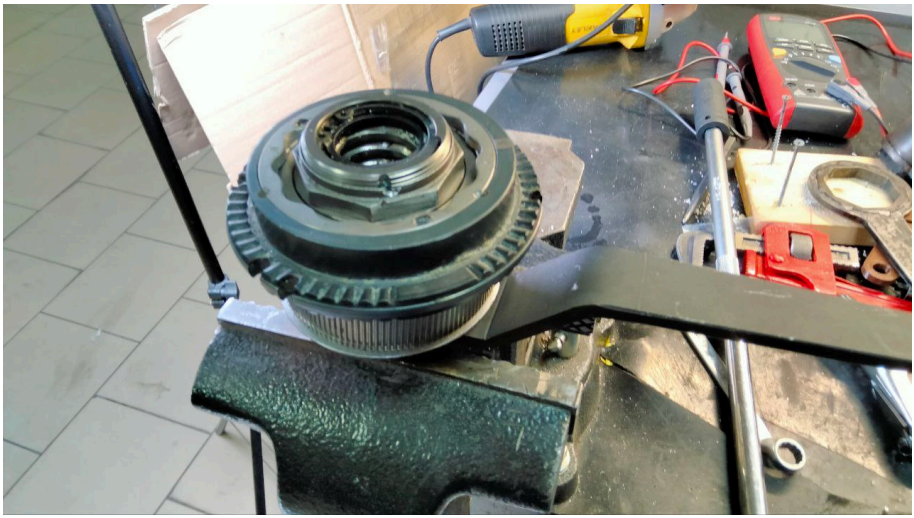


2. Klucz MS50134-EPS lub MS50159-EPS odpowiedni do rozmiaru sprzęgła zamocuj w imadle za płaskie powierzchnie. Alternatywnie możesz trzymać klucz za rękojeść, uprzednio przedłużoną rurą o odpowiedniej średnicy.

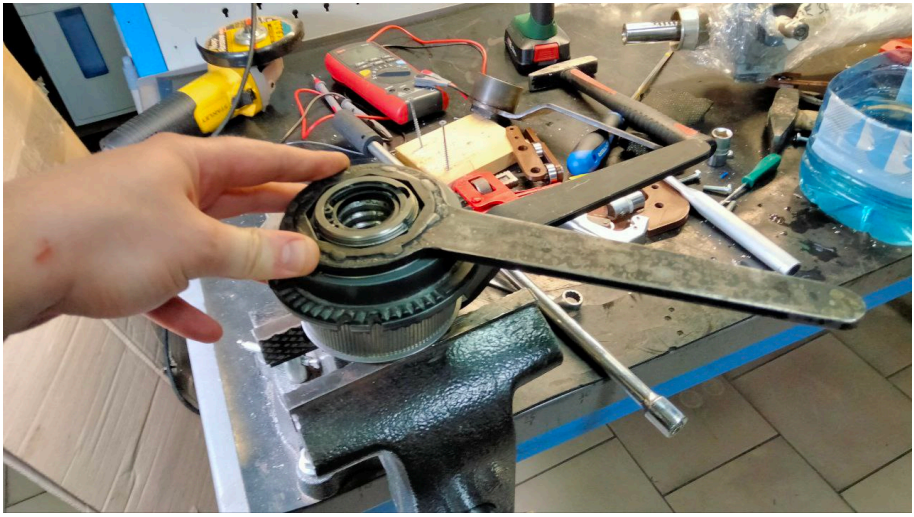


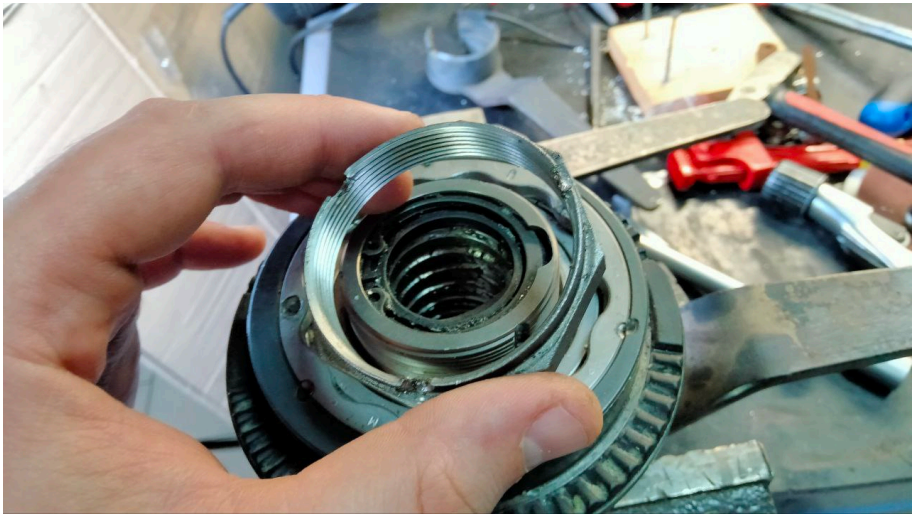
Klucz specjalny MS50183-EPS

3. Umieść sprzęgło śruby kulowej na kluczu MS50134-EPS lub MS50159-EPS.



4. Odkręć nakrętkę za pomocą klucza MS50813-EPS. Można wydłużyć rękojeść rurą.





Llave especial MS50183-EPS

CONTENIDO

1. PROPÓSITO 19

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 19

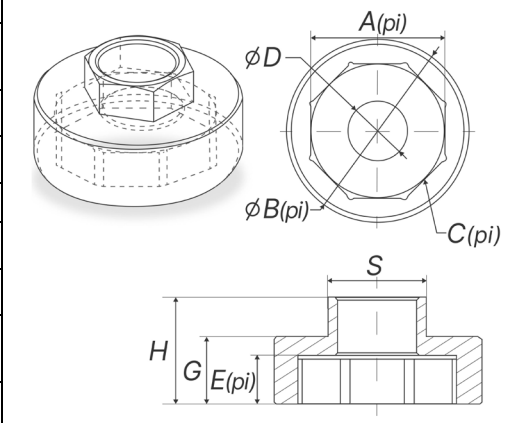
3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL 19

4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN 20

1. PROPÓSITO

La llave especial MS50183-EPS se utiliza durante la reparación de la cremallera de dirección asistida eléctrica para desenroscar la contratuerca del rodamiento del husillo de bolas. La llave MS50183-EPS se emplea junto con la llave MS50134-EPS o MS50159-EPS, dependiendo del tamaño del acoplamiento. La llave garantiza la integridad del acoplamiento del husillo de bolas para su uso posterior.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Parámetro	Valor	Dibujo
Tipo de herramienta especial	Llave	
A(pi) - tamaño de llave poligonal, mm	55	
D - diámetro de paso, mm	55	
B(pi) - diámetro total, mm	–	
C(pi) - cantidad de lados, uds.	8	
S - tamaño de la llave, mm	–	
H - altura de la cabeza, mm	–	
G - profundidad de trabajo, mm	5	
E(pi) - profundidad de la parte activa, mm	5	

3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL

1. Utilice siempre la herramienta especial para las tareas para las que está diseñada.

2. Al trabajar con la herramienta especial, siga los requisitos generales de seguridad y las medidas de prevención de accidentes.

3. Para garantizar un uso correcto y seguro de la herramienta especial, está prohibido:

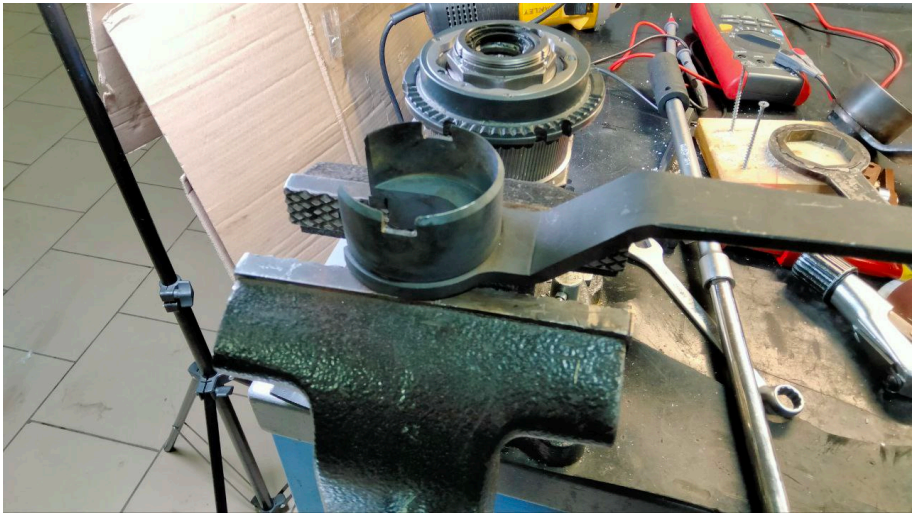
- aplicar cargas de impacto,
- calentar la herramienta por encima de 250°C.

4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN

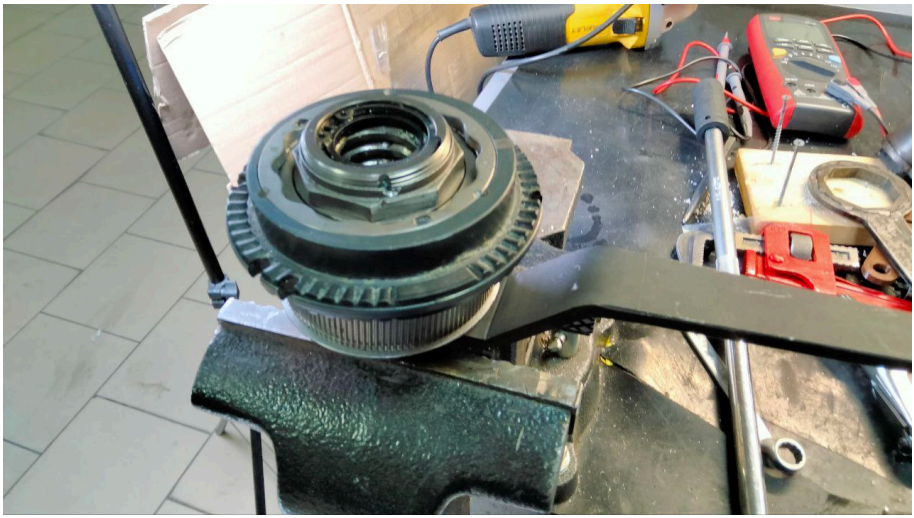
1. Perfore la marca de bloqueo (abolladura) en la tuerca.



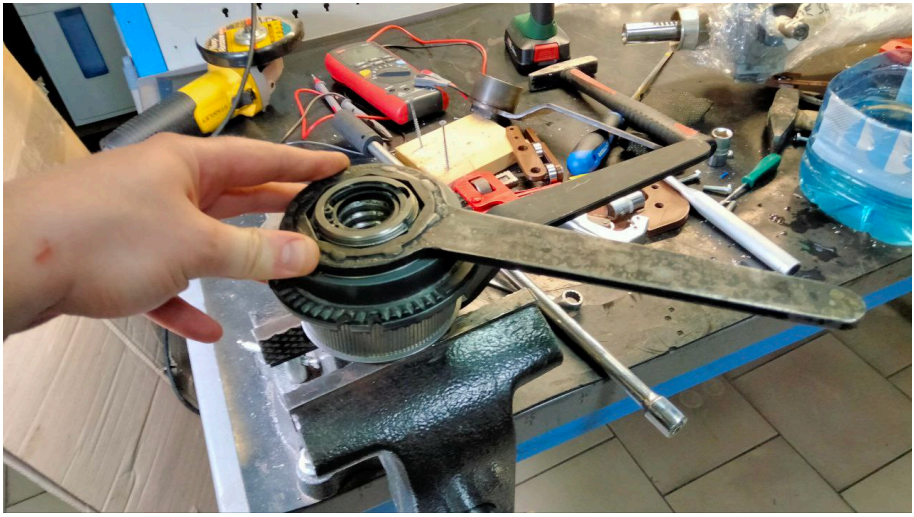
2. Sujete en un tornillo de banco la llave MS50134-EPS o MS50159-EPS, adecuada para el tamaño del acoplamiento, por las caras planas. También se puede sostener la llave por el mango, habiéndolo alargado previamente con un tubo de diámetro adecuado.



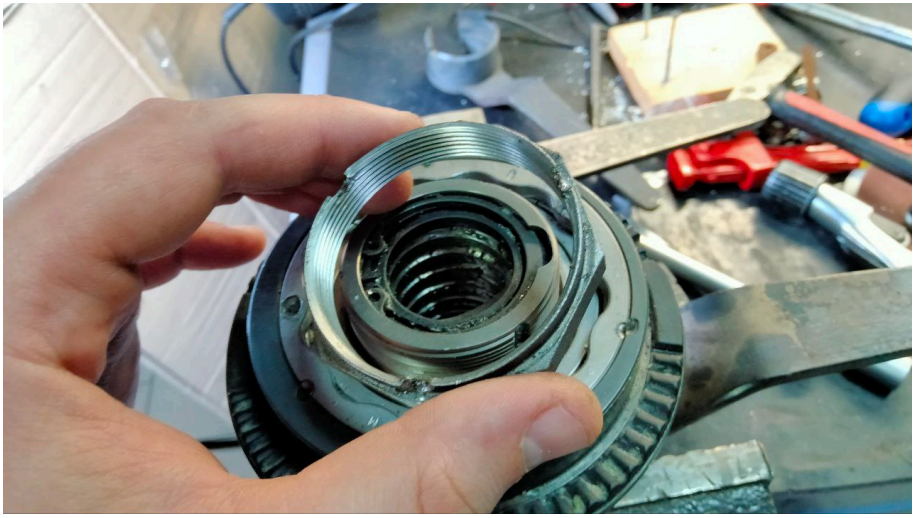
3. Coloque el acoplamiento del husillo de bolas sobre la llave MS50134-EPS o MS50159-EPS.



4. Utilice la llave MS50813-EPS para aflojar la tuerca. Se puede alargar el mango con un tubo.



Llave especial MS50183-EPS



СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ 24

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 24

3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА 24

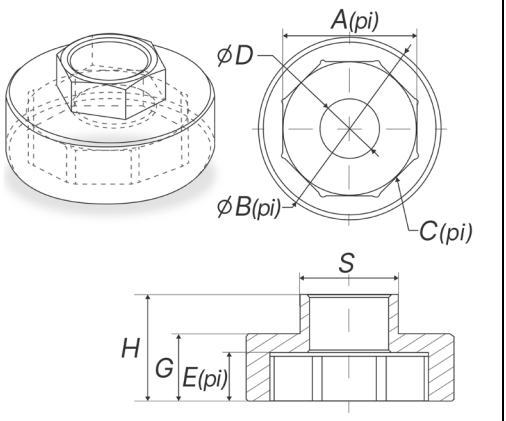
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ 25

Специальный ключ MS50183-EPS

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Специальный ключ MS50183-EPS используется в процессе ремонта рулевой рейки с электроусилителем для откручивания стопорной гайки подшипника ШВП. Ключ MS50183-EPS применяется совместно с ключом MS50134-EPS или MS50159-EPS в зависимости от размеров муфты. Ключ обеспечивает сохранение целостности муфты ШВП для дальнейшего ее использования.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение	Чертеж
Тип специнструмента	ключ	
A(pi) - размер многогранника, мм	55	
D - проходной диаметр, мм	55	
B(pi) - габаритный диаметр, мм	–	
C(pi) - количество граней, шт.	8	
S - размер под ключ, мм	–	
H - высота головки, мм	–	
G - высота рабочего погружения, мм	5	
E(pi) - глубина рабочей части, мм	5	

3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА

1. Всегда используйте специальный инструмент для выполнения работ, для которых он предназначен.

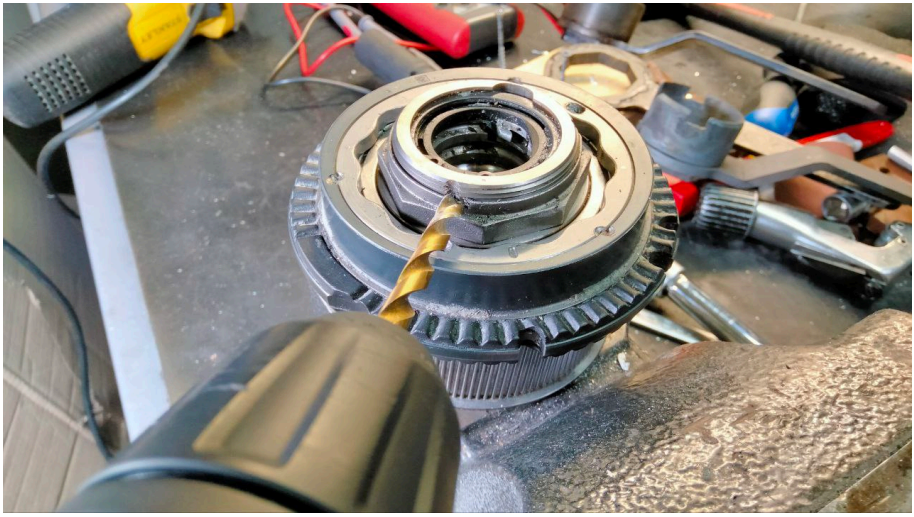
2. При работе со специнструментом следует соблюдать общие требования по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

3. Для правильной и безопасной эксплуатации специнструмента запрещается:

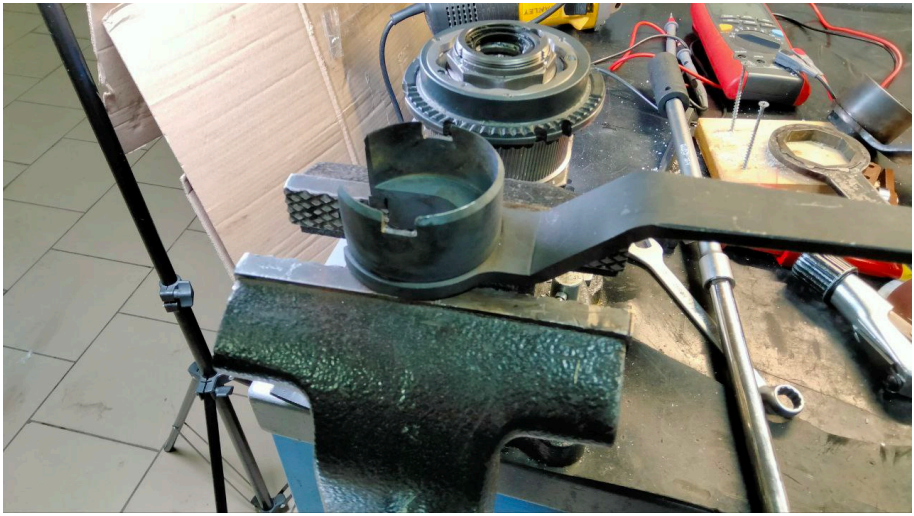
- применять ударные нагрузки;
- нагревать инструмент выше 250°C.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ

1. Высверлите стопорное кернение на гайке.

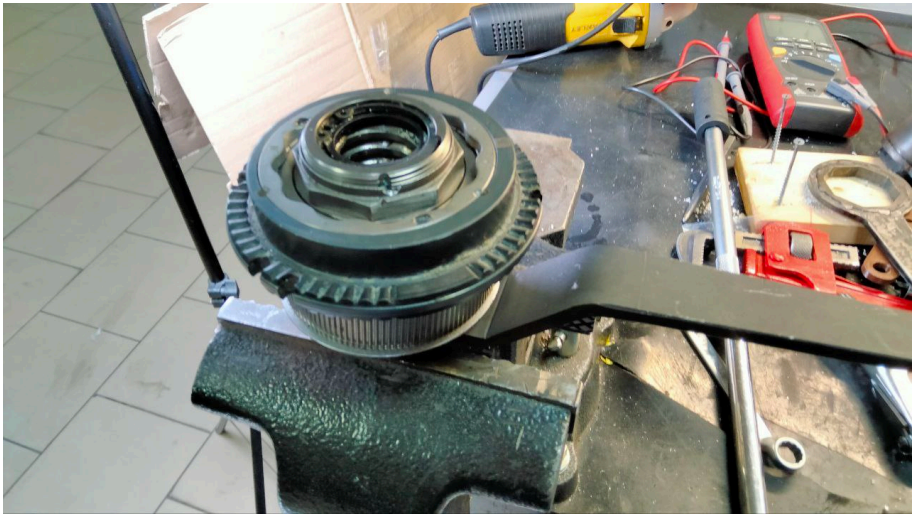


2. Подходящий по размерам муфты ключ MS50134-EPS или MS50159-EPS зажмите в тисках за лыски ключа. Также можно удерживать ключ за рукоять, предварительно удлинив её с помощью трубы подходящего диаметра.

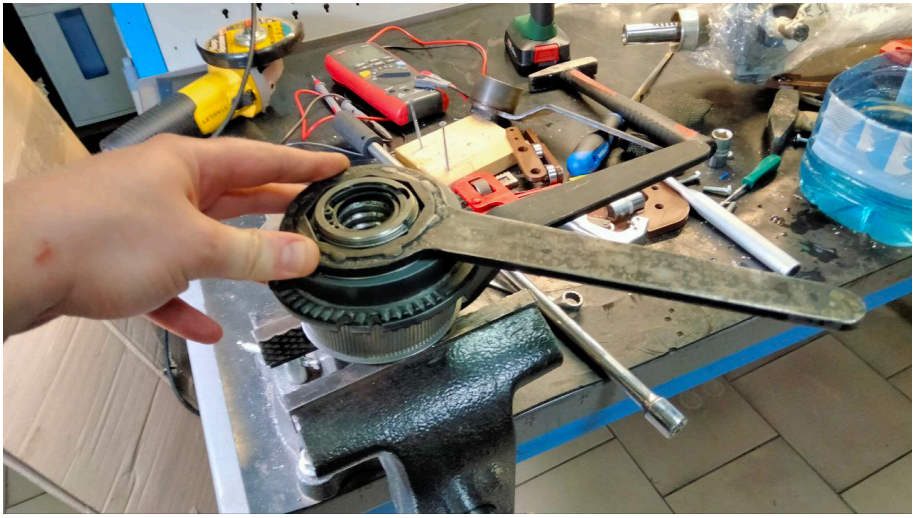


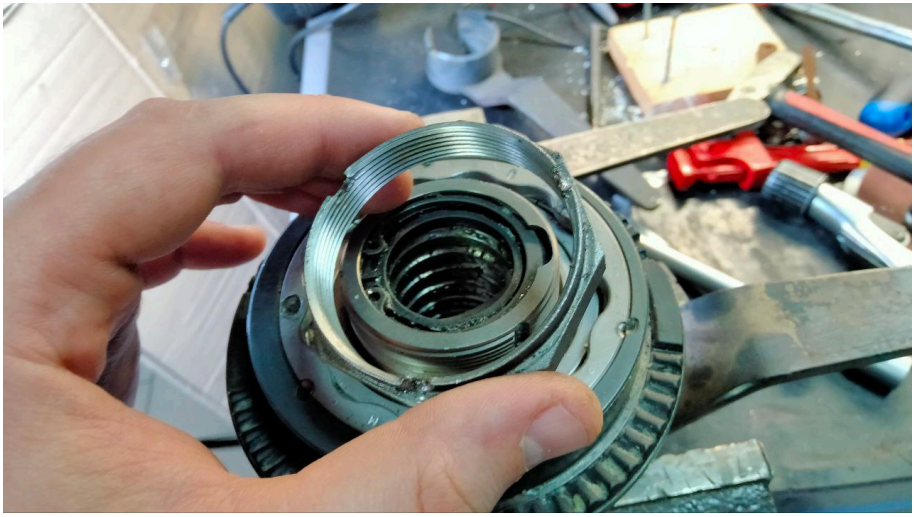
Специальный ключ MS50183-EPS

3. Установите муфту ШВП на ключ MS50134-EPS или MS50159-EPS.



4. С помощью ключа MS50183-EPS открутите гайку. Можно удлинить рукоять ключа трубой.






MSG
EQUIPMENT

